



联合国



环境规划署

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/53/41/Add.1
9 November 2007

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行蒙特利尔议定书
多边基金执行委员会
第五十三次会议
2007年11月26日至30日，蒙特利尔

增编

项目提案：马尔代夫

为如下目的分发本文件：

- 用所附新表**替换**第2页的项目评价表。
- **增加**以下段落：

12. 之二。环境规划署解释了秘书处提出的成本问题，并同意为制冷技术员培训中心提供更多设备，从而保证技术员培训的可持续性。环境规划署还审议了秘书处提出的其他建议，并相应修改了次级项目内容。

12. 之三。马尔代夫政府提交了政府与执行委员会之间的协议草案，该草案载于本文件附件一，其中列出了在马尔代夫完全淘汰各类氟氯化碳的条件。另外，该多年期协议的概览表见附件二。

- 用以下段落**替换**第13段：

执行蒙特利尔议定书多边基金执行委员会的会前文件不妨碍文件印发后执行委员会可能作出的任何决定。

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

13. 秘书处建议一揽子批准马尔代夫结束性淘汰管理计划，谨建议执行委员会：

- (a) 原则上核准马尔代夫结束性淘汰管理计划，为环境规划署提供项目费用 95,000 美元和机构支助费用 12,350 美元，以及为开发计划署提供项目费用 85,000 美元和支助费用 7,650 美元；
- (b) 核准本文件附件一所载的马尔代夫政府与执行委员会关于实施结束性淘汰管理计划的协定；
- (c) 敦促环境规划署和开发计划署在执行结束性淘汰管理计划时，充分考虑执行委员会第 41/100 号和第 49/6 号决定；以及
- (d) 按下表所示供资金额核准计划的第一次付款：

	项目名称	项目供资（美元）	支助费用（美元）	执行机构
(a)	结束性淘汰管理计划（第一次付款）	80,000	10,400	环境规划署
(b)	结束性淘汰管理计划（第一次付款）	85,000	7,650	开发计划署

项目评价表 — 多年期项目
马尔代夫

项目名称

双边/执行机构

氟氯化碳结束性淘汰管理计划（第一次付款）	开发计划署和环境规划署
----------------------	-------------

次级项目名称

(a) 政策、管理和机构支助	环境规划署
(b) 培训、能力建设和提高认识	环境规划署
(c) 技术援助和终端用户奖励方案	开发计划署
(d) 协调和监测	环境规划署

国家协调机构:	环境、能源和水利部
---------	-----------

最新报告的项目所涉消耗臭氧层物质消费数据

A: 第 7 条数据 (ODP 吨, 2006 年, 截至 2007 年 9 月)

附件一第一类物质 (氟氯化碳)	1.1		

B: 国家方案行业数据 (ODP 吨, 2006 年, 截至 2007 年 5 月)

消耗臭氧层物质	气雾剂	泡沫塑料	制冷制造	制冷维修	溶剂	加工剂	熏蒸剂
氟氯化碳				1.1			

仍符合供资条件的氟氯化碳消费量 (ODP 吨)	不详
-------------------------	----

本年度业务计划: 供资总额 226,188 美元; 淘汰总量 0.3 ODP 吨。

项目数据		2006 年	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年	总计
附件 A 氟氯化碳 (ODP 吨)	蒙特利尔议定书限额	2.3	0.69	0.69	0.69	0	
	年消费量限额	2.3	0.69	0	0	0	
	现行项目年度淘汰量		不详				
	最近处理的年度淘汰量		0.69	0	0	0	0.69
	没有资金支持的年度淘汰量						
将淘汰的消耗臭氧层物质消费总量			0.69				0.69
最终项目成本 (美元):							
牵头执行机构供资: 环境规划署			80,000	15,000	0	0	95,000
合作执行机构供资: 开发计划署			85,000	0	0	0	85,000
项目供资总额			165,000	15,000	0	0	180,000
最终支助费用 (美元):							
牵头执行机构的支助费用: 环境规划署			10,400	1,950	0	0	12,350
合作执行机构的支助费用: 开发计划署			7,650	0	0	0	7,650
支助费用总额			18,050	1,950	0	0	20,000
向多边基金申请的资金总额 (美元):			183,050	16,950	0	0	200,000
项目最终成本效率 (美元/千克)							不详

供资要求: 核准上述第一次付款 (2007 年) 的资金。

秘书处的建议	一揽子核准
--------	-------

附件一

马尔代夫和多边基金执行委员会关于淘汰消耗臭氧层物质的协定草案

1. 本协定是马尔代夫政府（“国家”）和执行委员会关于按照《议定书》的时间表在 2010 年 1 月 1 日之前全部淘汰附录 1-A（“物质”）所列消耗臭氧层物质控制使用的协定。
2. 国家同意遵守本协定附录 2-A（“目标和供资办法”）第 2 行所列各物质的年度消费限量。国家承认，在接受本协定和执行委员会履行第 3 款所述供资义务的情况下，它将失去就前述各物质申请或接受多边基金的进一步供资的资格。
3. 以国家遵守本协定规定的义务为条件，执行委员会原则上同意向国家提供附录 2-A（“目标和供资办法”）第 9 行所列资金。执行委员会原则上将在附录 3-A（“资金核准时间表”）具体列明的执行委员会会议上提供这笔资金。
4. 国家应遵守附录 2-A 所示每种物质的消费限量。国家还应接受本协定第 5(b) 分段所述有关执行机构对这些消费限量遵守情况的独立核查。
5. 除非国家至少在资金拨付时间表所述有关执行委员会会议之前 60 天满足下列条件，否则执行委员会将不按照资金拨付时间表提供资金：
 - (a) 国家已完成相应年份的目标；
 - (b) 如果执行委员会按第 45/54 号决定 (d) 段提出要求，将独立核查是否完成了这些目标；
 - (c) 国家大体上完成了上一个年度执行方案中规定的所有行动；以及
 - (d) 国家就阶段供资所需的年份以附录 4-A 形式（“年度执行方案格式”）提交年度执行方案，并得到执行委员会核准。
6. 国家应确保它根据本协定准确监测其活动。附录 5-A（“监测机构和作用”）所述机构应按照附录 5-A 所列作用和职责进行监测并报告监测情况。这种监测还应接受第 5(b) 分段所述的独立核查。
7. 虽然确定供资额的依据是国家履行本协定项下义务所需的估计额，但执行委员会同意，国家可以根据本协定所述目标的完成情况，灵活地重新分配已经核准的资金或部分资金。对资金分配有重大改变的，应按第 5(d) 分段之规定事先记入下一年度执行方案并征得

执行委员会的同意。没有重大改变的，可纳入经核准的正在执行的年度执行方案，并在关于年度方案执行情况的报告中向执行委员会报告。

8. 应特别注意制冷维修次级行业活动的实施，尤其是：

- (a) 国家将利用本协定所提供的灵活性，处理项目执行过程中可能产生的具体需要；
- (b) 对制冷维修次级行业的技术援助方案将分阶段执行，以便在拟议结果无法实现的时候将剩余资源转用于额外培训或采购维修工具等其他活动，并将按照本协定附录 5-A 对活动进行密切监测；以及
- (c) 国家和执行机构在执行最终淘汰管理计划的过程中将充分考虑第 41/100 和 49/6 号决定的要求。

9. 国家同意对管理和执行本协定和为履行本协定项下义务由国家或代表国家所开展的全部活动全面负责。环境规划署同意担任本协定下国家活动的牵头执行机构（“牵头执行机构”，开发计划署已同意作为牵头执行机构领导下的“合作执行机构”）。牵头执行机构将负责执行附录 6-A 所列活动，包括但不限于进行第 5(b) 分段规定的独立核查。国家还同意接受定期评价，评价可能在多边基金监测和评价工作方案下进行合作执行机构将负责进行附件 6-B 所列各项活动。执行委员会原则上同意向牵头执行机构和合作执行机构提供附录 2-A 第 10 和第 11 行所列经费。

10. 如果国家出于任何原因没有达到消除《蒙特利尔议定书》附录 2-A 所列物质的各项目标，或没有遵守本协定，则国家同意该国将无权按照资金拨付时间表得到资金。执行委员会将酌情处理，在国家证明已履行接受资金拨付时间表所列下一期资金之前应当履行的所有义务之后，将按照执行委员会确定的订正资金拨付时间表恢复供资。国家承认执行委员会可以针对任何一年中未能减少的消费量的每一 ODP 吨减少附录 7-A 所述金额的资金。

11. 不得以执行委员会今后做出的、可能对任何其他消费行业项目或国家相关活动的供资产生影响的决定为基础修改本协定的供资成分。

12. 国家应遵照执行委员会和牵头执行机构及合作执行机构为促进本协定的执行而提出的任何合理要求行事。国家尤其应当为牵头执行机构及合作执行机构获得核查本协定遵守情况所必需的信息提供便利。

13. 本协定中所列所有协定仅在《蒙特利尔议定书》范围内按照本协定的规定执行。除本协定另有规定外，本协定使用的所有术语均具有《议定书》赋予的含义。

附录

附录 1-A: 物质

附件 A:	第一类	CFC-11、CFC-12、CFC-113、CFC-114 和 CFC-115
-------	-----	---

附录 2-A: 目标和供资办法

	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年	共计
1 蒙特利尔议定书附件 A 第一类物质的消费限量 (ODP 吨)	0.69	0.69	0.69	0	N/A
2 附件 A 第一类物质的最大允许消费量 (ODP 吨)	0.69	0	0	0	N/A
3 当前项目的减少量 (ODP 吨)	0	0	0	0	N/A
4 计划中的新增减少量 (ODP 吨)	0.69	0.69	0	0	0.69
5 无资金的减少量 (ODP 吨)	0	0	0	0	0
6 年度的总减少量 (ODP 吨)	0.69	0.69	0	0	0.69
7 牵头执行机构商定的供资 (美元)	80,000	15,000	0	0	95,000
8 合作执行机构商定的供资 (美元)	85,000	0	0	0	85,000
9 商定供资总额 (美元)	165,000	15,000	0	0	180,000
10 牵头执行机构支助费用 (美元)	10,400	1,950	0	0	12,350
11 合作执行机构支助费用 (美元)	7,650	0	0	0	7,650
12 商定支助费用总额 (美元)	18,050	1,950	0	0	20,000
13 商定供资额总计 (美元)	183,050	16,950	0	0	200,000

附录 3-A: 资金核准时间表

1. 将在执行委员会 2007 年的第三次会议和 2008 年审议核准资金。

附录 4-A: 年度执行方案格式

1. 数据

国家

计划年度

已完成年数

计划剩下年数

上年消耗臭氧层物质消费目标

计划年度消耗臭氧层物质消费目标

申请供资额

牵头执行机构

(一个或多个) 合作机构

2. 目标

	指标	上年	计划年度	减少
ODS 供应	进口			
	合计 (1)			
ODS 需求	制造			
	维修			
	储存			
	合计 (2)			

3. 行业行动

行业	上年消费量 (1)	计划年度 消费量 (2)	计划年度的 减少 (1) - (2)	已完成项 目数	维修业相关 活动数目	ODS 淘汰量 (按 ODP 吨计)
制造						
共计						
制冷						
共计						
总计						

4. 技术援助

建议的活动:

目标:

针对的行业:

影响:

5. 政府行动

政策/规划的行动	执行时间表
ODS 进口政策管制的类别: 维修等。	
公众认识	
其他	

6. 年度预算

活动	计划开支(美元)
共计	

7. 行政费

附录 5-A: 监测机构和作用

1. 鉴于其具有监测消耗臭氧层物质进口的任务，牵头执行机构将在监测安排方面发挥尤其主要的作用。牵头执行机构的记录将用于作为最终淘汰管理计划内不同项目的所有监测方案的相关参照。迄今所有监测活动均通过国家臭氧机构（马尔代夫环境部污染控制司）的努力予以实施，并得到开发计划署和环境规划署驻曼谷区域办事处的协助。

2. 监测方案的成功取决于：精心设计数据收集、评价和报告的形式；经常性监测访问方案；以及不同来源提供相应的相互参照的信息。

核查和报告

3. 根据第 45/54 (d) 号决定，若执行委员会选择马尔代夫进行相关的审计，则执行委员会保留进行独立核查的权力。马尔代夫应根据与牵头执行机构之间的讨论选择独立的（审计）组织，对最终淘汰管理计划的结果以及该独立监测方案进行核查。

附录 6-A: 牵头执行机构的作用

1. 牵头执行机构将负责项目文件规定的以下多项活动：

- (a) 确保按照本协定及国家淘汰计划所规定的具体内部程序和要求进行绩效和财务核查；
- (b) 协助国家拟订年度执行方案；
- (c) 为执行委员会进行核查，说明目标已实现和相关年度活动已按与附录 5-A 一致的年度执行方案要求完成。若执行委员会根据第 45/54 号决定 (d) 款选择了马尔代夫，执行委员会将为此向牵头执行机构单独拨款；
- (d) 确保以往年度执行方案中的成就在未来年度执行方案中得到体现；
- (e) 报告上一年度执行方案的执行情况，并编制该提交年度的年度执行方案供提交执行委员会，从 2008 年年度执行方案和 2007 年年度执行方案报告的汇编开始；
- (f) 确保由胜任的独立技术专家开展牵头执行机构进行的技术审查；
- (g) 完成要求的监督任务；

- (h) 确保存在运作机制能够以有效透明的方式实施年度执行方案并准确报告数据；
- (i) 若执行委员会提出要求，则为执行委员会核查已经依照目标消除了物质的消费；
- (j) 协调合作执行机构的活动
- (k) 确保以使用各项指标为基础向国家拨款；以及
- (l) 在需要时提供政策、管理和技术支助方面的协助。

附录 6-B: 合作执行机构的作用

1. 合作执行机构将：

- (a) 需要时提供政策制订方面的协助；
- (b) 协助马尔代夫执行和评估合作执行机构资助的各项活动；以及
- (c) 向牵头执行机构提供关于这些活动的报告以列入综合报告。

附录 7-A: 因未履约而减少供资

1. 按照本协定第 10 段，若当年的消费量未减少，供资额每 ODP 吨可减少 10,000 美元。

OVERVIEW TABLES FOR MULTI-YEAR AGREEMENTS
MALDIVES
Annex II

(1) PROJECT TITLE: Terminal phase-out management plan

(2) EXECUTIVE COMMITTEE APPROVALS AND PROVISIONS: Not applicable for first tranche

(3) ARTICLE 7 DATA (ODP TONNES)

Substances	Baseline	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
CFC	4.6	5.9	0.0	7.8	0.9	1.5	4.6	14.0	2.8	0.0	0.0	0.0	1.1
CTC	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	-
Halons	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	-
MBR	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	-
TCA	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	-

Source: A7 Data from the Ozone Secretariat

(4) LATEST COUNTRY PROGRAMME SECTORAL DATA (ODP TONNES)

Substances	Aerosol	Foam	Halon	Refrigeration		Solvent	Process Agent	MDI	Lab Use	Methyl Bromide		Tobacco Fluffing	Total
				Manufacturing	Servicing					QPS	Non-QPS		
CFC	0.0	0.0	0.0	0.0	1.1	0.0	0.0		0.0	0.0	0.0	0.0	1.1
CTC													0.0
Halons													0.0
MBR													0.0
TCA													0.0

Source: Country Programme Data

(5) PHASE-OUT (ODP TONNES)

Substances	Calendar year	2006	2007	2008	2009	2010	Total	Decision
CFC	Maximum Allowable Consumption (Agreement; per substance if valid)	1.1	0.7	0.0	0.0	0.0		
	Compliance Action Target (MOP)	2.3	0.7	0.0	0.0	0.0		Decision XV/37
	Reduction Under Plan	0.4	0.7	0.0	0.0	0.0	1.1	
	Remaining Phase-Out to be Achieved	0.7	0.0	0.0	0.0	0.0	0.7	

Source: Agreement, Inventory, Progress Report, MOP Report, Project Document (Annual Plan) and Verification Reports.

(6a) PROJECT COSTS (US\$)

Calendar year	2007	2008	2009	2010	Total
UNEP					
Funding as per Agreement	80,000	15,000	0	0	95,000
Disbursement as per Annual Plan					
[Comments]					
UNDP					
Funding as per Agreement	85,000	0	0	0	85,000
Disbursement as per Annual Plan					
[Comments]					

Source: Agreement, Inventory, Progress Reports and Project Document (Annual Plan)

(6b) SUBMISSION SCHEDULES (planned and actual)

Submission year as per agreement	2007	2008	2009	2010
UNDP/UNEP				
Planned submission as per Agreement	Nov. 2007	Nov. 2008		
Tranche Number	1	2		

Source: Agreement, Inventory and Final ExCom Report Decisions

(7) INFORMATION ON POLICIES FROM COUNTRY PROGRAMME AND VERIFICATION REPORTS

TYPE OF ACTION / LEGISLATION	Country Programme	
	(Yes/No)	Since when (Date)
1.	REGULATIONS:	
1.1	Establishing general guidelines to control import (production and export) of ODS	
1.1.1	ODS import/export licensing or permit system in place for import of bulk ODSs	
1.1.1.1	ODS import licensing system in place for import of bulk ODSs	N/A Apr-02
1.1.1.2	ODS export licensing system in place for export of bulk ODSs	N/A
1.1.1.3	Permit System in place for import of bulk ODSs	Yes Apr-02
1.1.1.4	Permit System in place for export of bulk ODSs	N/A
1.1.2	Regulatory procedures for ODS data collection and reporting in place	
1.1.2.1	Regulatory procedures for ODS data collection in place	N/A
1.1.2.2	Regulatory procedures for ODS data reporting in place	N/A
1.1.3	Requiring permits for import or sale of bulk ODSs	
1.1.3.1	Requiring permits for import of bulk ODSs	N/A
1.1.3.2	Requiring permits for sale of bulk ODSs	N/A
1.1.4	Quota system in place for import of bulk ODSs	Yes Apr-02
1.2	Banning import or sale of bulk quantities of:	
1.2.1	Banning import of bulk quantities of:	
1.2.1.1	CFCs	N/A
1.2.1.2	Halons	N/A
1.2.1.3	CTC	N/A
1.2.1.4	TCA	N/A
1.2.1.5	Methyl Bromide	N/A
1.2.2	Banning sale of bulk quantities of:	
1.2.2.1	CFCs	N/A
1.2.2.2	Halons	N/A
1.2.2.3	CTC	N/A
1.2.2.4	TCA	N/A
1.2.2.5	Methyl Bromide	N/A
1.3	Banning import or sale of:	
1.3.1	Banning import of:	
1.3.1.1	Used domestic refrigerators using CFC	Yes Jan-04
1.3.1.2	Used freezers using CFC	Yes Jan-04
1.3.1.3	MAC systems using CFC	Yes Apr-02
1.3.1.4	Air conditioners using CFC	Yes Jan-04
1.3.1.5	Chillers using CFC	Yes Jan-04
1.3.1.6	CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers	Yes Jan-04
1.3.1.7	Use of CFC in production of some or all types of foam	N/A
1.3.2	Banning sale of:	
1.3.2.1	Used domestic refrigerators using CFC	N/A
1.3.2.2	Used freezers using CFC	N/A
1.3.2.3	MAC systems using CFC	N/A
1.3.2.4	Air conditioners using CFC	N/A
1.3.2.5	Chillers using CFC	N/A
1.3.2.6	CFC-containing aerosols except for metered dose inhalers	N/A
1.3.2.7	Use of CFC in production of some or all types of foam	N/A
2.	ENFORCEMENT OF ODS IMPORT CONTROLS	
2.1	Registration of ODS importers (Yes/No)	Yes
D: QUALITATIVE ASSESSMENT OF THE OPERATION OF RMP		
The ODS import licensing scheme functions		Satisfactory
The CFC recovery and recycling programme functions		Satisfactory

Source: Country Programme and Verification Report

(8) IMPLEMENTATION DETAILS: Not applicable for first tranche

(9) ANNUAL PLAN SUBMITTED COMPARED TO OVERALL PLAN

	Activities		Budget		Explanations
	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]	Planned (future tranche)	Cumulative achievement as compared to overall plan [%]	
Customs Training			30,000		
Train the Trainers	1				
Identifier	5				
Training of Customs Officers	2				
Good Practices in Refrigeration			30,000		
Train the Trainers	1				
Training of Technicians by Trained Trainers	4				
Awareness raising	1				
Curriculum upgrade	1				
Refrigeration Service investment component			85,000		
Conversion, ...	1				
PMU & Monitoring			20,000		
Unforeseen Activities					